



FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI TA' MALTA

MAGISTRAT DR FRANCESCO DEPASQUALE

Seduta ta' nhar it-Hamis tmintax (18) ta' Jannar 2018

Rikors Numru 85/17 FDP

Sylvana Brannon

vs

Conrad Bajada

Il-Qorti:-

Rat ir-rikors promotur ippresentat fil 15 ta' Marzu 2017 fejn ir-rikorrenti talbet lill-Qorti tiddikjara li komunikazzjoni elettrinici lill-terzi maghmulha mill-intimat bejn is 27 ta' Marzu 2016 u l-5 ta' Frar 2017 huma libelluzi u malafamanti fil-konfront tar-rikorrenti peress illi ghandhom bhala skop dak li jtellfu jew inaqqsu r-reputazzjoni taghha u ghalhekk tikkundanna lill-intimat ihallas lir-rikorrenti dik is-somma li tistabilixxi l-Qorti bhala danni morali a tenur tal-Artikolu 28 tal-Kap 258 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat messaggi varji illi l-intimat baghat lill Charlot Cassar u Lucienne Bezzina u esebiti mir-rikorrenti flimkien mar-rikors promotur.

Rat illi meta ssejjhet il-kawza fl-4 ta' Mejju 2017 deher l-intimat illi gharraf lill-Qorti li ma jridx assistenza legali filwaqt illi sahaq li dak minnu kitub ma kienx libelluz u l-Qorti stiednet lill-intimat sabiex jottjeni l-ghanuna legali.

Semghet ix-xhieda ta' **Sylvana Brannon** moghtija fil 15 ta' Gunju 2017 flimkien mad-dokumentazzjoni minnha esebiti.

Ra illi fit 22 ta' Awissu 2017 l-intimat ippresenta rikors sabiex jigi awtorizzat jippresenta eccezzjonijiet, liema talba ntlaghet minn dina l-Qorti fit-28 ta' Awissu 2017.

Ra l-eccezzjonijiet tal-intimat ippresentati fil 15 ta' Settembru 2017 fejn laqa ghal dak lilu attribwit billi qal illi l-korrispondenza li abbazi taghha saret il-kawza odjerna kienet korrispondenza

mibghuta lis-siehe il-gdid tar-rikorrenti, Charlot Cassar, u skambjata b'konsegwenza ta' allegazzjonjiet inwertjeri vantati mir-rikorrenti fil-konfront tal-esponenti wara t-terminazzjoni tar-relazzjoni amoruza taghhom, u dana relattivi ghal allegat stupru li hu kkometta fuq il-persuna taghha. Sahaq illi ma kien hemm xejn libelluz f'tali korrispondenza stante illi jifforma l-meritu ta' proceduri gudizzjarji kriminali u ghalhekk pubblici.

L-Intimat eccepixxa wkoll illi l-meritu tal-proceduri odjerni kienu na' natura privata u ghalhekk nieqsa mill-element ta' pubblicita' necessarja.

Finalment, sahaq illi dak miktub minnu fil-korrispondenza esebita ma kienet xejn aktar milli rikjesta da' parte ta' l-intimat lill Charlot Cassar sabiex jiltaqa' mieghu personalment u jinghata l-opportunita' illi jiggustifika ruhu.

Semghet ix-xhieda ta' **Charlot Cassar** moghtija fid 9 ta' Ottubru 2017.

Semghet ix-xhieda ta' **Gail Sacco** moghtija fid 9 ta' Ottubru 2017.

Semghet ix-xhieda ta' **Stephen Farrugia** moghtija fid 9 ta' Ottubru 2017 u rat id-dokument minnu esebit.

Semghet ix-xhieda ulterjuri ta' Sylvana Brannon moghtija fid 9 ta' Ottubru 2017 u rat id-dokumentazzjoni minnha esebita, ossija kopja tal-akkuzi mahruga kontra l-intimat quddiem il-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs Conrad Bajada" u pendent quddiem l-istess Qorti.

Rat illi fid 9 ta' Ottubru 2017 ir-rikorrenti dikjarat illi ma kellhiex aktar provi x'tippresenta.

Semghet ix-xhieda ta' **Conrad Bajada** moghtija fit 13 ta' Novembru 2017 u rat dokumentazzjoni minnu esebita.

Rat illi fl-14 ta' Dicembru 2017 il-provi gew dikjarati maghluqa.

Rat illi, fl-14 ta' Dicembru 2017, fuq talba tar-rikorrenti, il-kawza giet differita ghas-sentenza fuq il-provi illi hemm.

Rat illi sa' llum, ma saret ebda talba sabiex l-intimat iressaq is-sottomissjonijiet finali tieghu u ghalhekk il-Qorti ser tghaddi biex taghti s-sentenza taghha.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi l-partijiet kellhom relazzjoni amoruza bejniethom ghal periodu ta' madwar ghoxrin xahar, bejn Lulju 2014 sa Marzu 2016.

Jirrizulta illi sussegwentement intemmet ir-relazzjoni taghhom, izda jidher illi dina ma ntemmietx fuq nota tajba bejniethom.

Jirrizulta, di fatti, illi mument minnhom, l-intimat baghat messagg lir-rikorrenti jghidilha (fol 32):

"Ok Syl. Ghandhek ragun ux. I will let u be once and for all. But I swear to u. If when in time I do come bsck. And won't find u waiting or in love with smone else. I will do all it takes to destroy u. I swear this on my kids life syl. Bye ostja syl"

Jirrizulta illi sussegwentement, ir-rikorrenti qabbdet relazzjoni ma' persuna ohra, ossija Charlot Cassar, u l-intimat sar jaf biha.

Jirrizulta illi mill-31 ta' Ottubru 2016, l-intimat beda jibghat sensiela ta' messaggi telefonici permezz ta' 'SMS' lill Charlot Cassar fejn jghidlu affarjiet dwar ir-rikorrenti.

Jirrizulta illi, darba minnhom, fil 31 ta' Ottubru 2016, l-intimat qallu lill Charlot Cassar: (fol 2)

“you simply don't want to know the truth. It's up to you charlot. Being an intelligent man you should always hear two sides of the story. I'm not going to tell you again. When its too late do not come and ask for my help. Because my door will be closed. But ask yrself these question. Why dsnt her sister or mother speak to her? If she raped so many times. How can she fall in love so quickly again. Did you ever go to her house and see the inside? Ure another victim, charlot. Show her this message”

Jirrizulta illi Charlot Cassar, illi kien persuna involuta fil-politika, kien ghamel rapport lill-Pulizija dwar tali messaggi izda l-intimat xorta kompli jibghat messaggi lill Charlot Cassar.

Jirrizulta illi eventwalment ir-rikorrenti bdiet proceduri kriminali kontra l-intimat ta' tixrid ta' ritratti jew fil sesswali, fastidju u uzu hazin ta' apparat elettroniku, fost akkuzi ohra. (fol 90)

Jirrizulta, madanakollu, illi dana ma waqqafx lill-intimat milli jkompli jibghat messaggi u di fatti, fil 25 ta' Jannar 2017, fost il-hafna messaggi illi baqa' jibghatlu l-intimat, qallu s-segwenti:

“tell your partner thank you for her cover photo on fb. Gives me more proof of what a narrsistic psychopath she is. Lahhar bdiet tohrog il-verita wahedha.” (fol 9)

kif ukoll

“uppps I forgot. And continue going to her house making videos ukol. So she will have proof that you were in her house ukol. Maybe in the future she will charge you with rape ukoll. Just like her mathes teacher. Her husband. And me.” (fol 10)

Jirrizulta illi, nelfrattemp, kemm qabel ma beda jibghat messaggi lill Charlot Cassar, kif ukoll meta beda jibghat tali messaggi, l-intimat beda jikkomunika ma' hbieb illi kellha r-rikorrenti fuq il-pagna tal-Facebook taghha u filwaqt illi, f'certi kazi, jaghmillhom talba sabiex isiru hbieb tieghu stante illi ma kienu hbieb tieghu izda kienu hbieb tar-rikorrenti, baghtilhom lkoll l-istess messagg li kien jghid is-segwenti:

“if u give the other person the chance to say his side of the story the you will be able to judge properly. Someday the truth will come out. And u and her friends will be so shocked. I know that u are going to send her my message. And that's what I really wish that u do. Anzi if u and sylvanas friends and herself want to ever meet up to hear my story u are all more than welcm to meet me. But im sure that sylvana is going to manipulate you not to meet me or hear my story. That is how she is. I wish you a nice day.” (fol 39)

Jirrizulta illi lill habiba komuni taghhom, Lucienne Bezzina, illi kienet tahdem mar-rikorrenti u illi kienet laqqathom flimkien originalment, fit 28 ta' Marzu 2016 bghatilha messagg fejn qalilha s-segwenti: (fol 33)

“Lu I know that syl is yr best friend. And I love her as yr sister. And I know that u r going to tell her what I am abt to tell u but I really don’t care. Sylvana has two persons in one. One for the world to see and say how nice she is. And another demon on the side. I suggest that u change yr password and see my post on fb. Because trust me. U r one of those people hacked.”

Jirrizulta illi eventwalment, meta dawna l-messaggi baqghu ma waqqfux, ir-rikorrenti nieedet il-proceduri odjerni fil 15 ta’ Marzu 2017.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi l-intimat irrifjuta inizzjalment illi jkun assistit minn avukat u kien biss fuq insidenza tal-Qorti illi qabba avukat u ghamel id-difiza tieghu. (fol 63)

Jirrizulta illi d-difiza ta’ l-intimat hija principalment maqsuma fuq zewgt argumentazzjonijiet: wahda legali u wahda fattwali.

Fuq bazi legali, l-intimat jikkontendi illi l-messaggi kollha illi huwa baghat kienu kollha messaggi privati u ghalhekk l-element ta’ pubblicita kien nieqes minn tali komunikazzjoni u ghalhekk libell ma setax jirrizulta.

Fuq bazi fattwali, imbghad, l-intimat jikkontendi illi l-allegazzjonijiet ta’ stupru illi huwa semma kienu allegazzjonijiet illi ghamlet ir-rikorrenti stess u li kienu gia meritu tal-proceduri mibdija mir-rikorrenti u ghalhekk kienu ta’ dominju pubbliku u seta jikkummenta dwarhom u kellu kull dritt illi jiggustifika ruhu ma’ min gia a korrent ta’ tali allegazzjonijiet illi ghamlet ir-rikorrenti fil-konfront tieghu.

Ikkunsidrat

Qabel ma tigi ikkunsidrata l-eccezzjoni tal-pubblicita’ jenhtieg jigi evalwat jekk messagg bit-telefon, ossija SMS kif ukoll messaggi tramite il-‘Messenger’ tal-Facebook, jikkwalifikawx jew le bhala stampat jew xandira a tenur tal-Kap 248, wiehed ikollu jistrieħ fuq l-artikolu principali illi jipprovd i għall-azzjoni odjerna kif ukoll għad-definizzjonijiet pprovduti fl-istess Att.

L-Artikolu 3 tal-Kap 248 jipprovd i illi:

Ir-reati msemija f’din it-Taqsima ta’ dan l-Att isiru permezz tal-pubblikazzjoni jew tqassim f’Malta ta’ stampat, ikun x’ikun il-post li minnu jorigina dak l-istampat, jew bil-mezz ta’ xi xandir.

L-Artikolu 2 tal-Kap 248 jidefenixxi ‘pubblikazzjoni’ bhala

kull att li bih kull stampat jigi jew jista’ jigi ikkumunikat jew imgharraf lil xi persuna jew li bih kliem jew immaġini viżwali jiġu mxandra;

L-istess Artikolu jidefenixxi ‘stampat’ bhala:

kull kitba stampata b’tipi tipografiċi jew bil- litografija jew b’mezzi jew proċessi oħra bħal dawn fuq karta jew sustanza oħra, kif ukoll kull kartellun jew avviż ieħor li jitwaħħal li jkun fih xi sinjal jew kitba miktuba, stampata, impingija, riżaltata jew

xort'oħra impressa, u tinkludi kull diska, tape, film jew mezz ieħor li bih kliem jew immaġini viżwali jistgħu jinstemgħu, jitwasslu jew jiġu riprodotti;

L-istess Artikolu jiddefinixxi ukoll il-kelma 'xandir' billi jiddefeniha bħala:

it-trasmissjoni permezz ta' fili jew minn ġewwa l-arja, inkluża wkoll permezz ta' satellita, f'għamla kodifikata jew mhijiex; ta' kliem jew immaġini viżivi, sew jekk dawk il-kliem jew immaġini jkunu fil-fatt riċevuti minn xi persuna sew jekk le.

Fil-kaz odjern, għandna zewgt mezz differnti illi intuzaw sabiex jintbghatu messaggi, ossija messagg tramite it-telefon cellular, ossija SMS, u messagg mibghut tramite is-servizz elettroniku 'Messenger' illi huwa mezz ta' komunikazzjoni abbinat mas-sit soċjali Facebook u li jista' jintuza jew bħala parti minn Facebook stess jew inkella b'mod totalment awtonomu minn Facebook, permezz ta' programm appizitu imsejjah Messenger.

Għalkemm kemm l-SMS kif ukoll il-messaggi permezz ta' 'Messenger' ma jidhrux illi huma kkunsidrati bħala 'xandir' da parte tal-legislatur, stante illi jidher li xandir huwa aktar intiz bħala dak li jintwera u jissemma fuq it-television u ir-radio, certament tali messaggi għandhom jitqiesu bħala 'stampat' stante illi l-ligi tikkontempla "jew mezz ieħor li bih kliem jew immaġini viżwali jistgħu jinstemgħu, jitwasslu jew jiġu riprodotti".

Għalhekk, kemm SMS kif ukoll messaggi tramite Messenger għandhom it-tnejn jitqiesu bħala mezz ta' komunikazzjoni li huma koperti bil-legislazzjoni li tirregola l-libelli, ossija l-Kap 248 tal-Ligijiet ta' Malta.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi l-intimat jikkontendi illi fil-kaz odjern, il-komunikazzjoni li dwarha qieghda tilmenta r-rikorrenti hija komunikazzjoni privata bejn zewgt persuni u għalhekk l-elementi ta' pubblicità necessarji sabiex jesisti l-possibbiltà ta' libel ma jesistix.

Dwar dan, il-**Gately on Libel and Slander** jgħid is-segwenti:

No civil action can be maintained for libel or slander unless the words complained of have been published. "The material part of the cause of action in libel is not the writing, but the publication of the libel." In order to constitute publication, the matter must be published to (communicated to) party, that is to say, at least one person other than the claimant. "A cannot sue B for defaming him to A himself, or to B himself; that is to say where B reads to himself his libel on A and then locks it away. A must prove that B defamed him to C." Defamation protects a person's reputation and his reputation is not the good opinion he has of himself but the estimation in which others hold him. A defamatory statement about the claimant communicated to the claimant alone may injure his self-esteem but it cannot injure his reputation. The requirement that there be a publication to a third party is also a requirement of malicious falsehood.

...

It is not sufficient that the matter has been merely communicated to the third party: it is also necessary that it be communicated in such a manner that it may convey the defamatory meanings and that persons acquainted with the claimant could understand it to refer to him. If, therefore, a defamatory letter was handed to a person who could not read or who could not read the language in which it was written, there would be no

publication nor would there be where words were spoken in a foreign language not understood by those who heard them"; and where a defendant sent to a third person on a privileged occasion a postcard defamatory of the plaintiff, though his name was not mentioned, and no stranger unacquainted with the circumstances would have identified him as the person referred to, it was held that there was no publication to the postman or other persons through whose hands the postcard passed."

Jirrizulta, fil-kaz odjern, illi r-rikorrenti ma hijiex qieghda tilmenta dwar kitba illi l-intimat baghat lilha, izda qieghda tilmenta dwar kitba illi l-intimat baghat lill-terzi, ossija lill Charlot Cassar u Lucienne Bezzina, fost nies ohra.

Jirrizulta ghalhekk illi, kif anke jikkontendi l-Gately, ladarba hemm pubblikazzjoni ta' alleggazzjoni dwar persuna lill terza persuna, hemm elementi sufficjenti ta' pubblikazzjoni biex ikun hemm libel attivat f'kaz illi dana jirrizulta minnu.

Ghalhekk, l-eccezzjoni ta' nuqqas ta' pubblicita' imqajjma mill-intimat ma tista tintlaqa fil-kaz odjern.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi ghalkemm ir-rikorrent taghmel accenn ghal hafna komunikazzjoni varja illi l-intimat baghat lill hafna nies differenti, jidher illi kien hemm zewg istanzi fejn ir-rikorrenti hassitha l-aktar ingurjata u malafamata b'dak illi kien qieghed jallega l-intimat. Dawna kienu meta l-intimat allega lill Charlot Cassar illi hija allegat li giet stuprata mill-ghalliem taghha tal-Maths, mir-ragel taghha u mill-intimat stess, kif ukoll meta l-intimat meta allega ma' Lucienne Bezzina illi hija persuna b'zewgt ucu, helwa fil-pubbliku izda demonju fil-privat li tiddomina persuni u tidhol jew, kif jghidu bl-ingliz "*hacks*", il-mezzi tal-komunikazzjoni tal-persuni vicini taghha biex tahbi l-verita'.

Jirrizulta illi r-rikorrenti tikkontendi illi qatt ma ghamlet ebda akkuza fil-konfront ta' l-intimat illi huwa b'xi mod stupraha kif ukoll illi hija qatt ma hadet il-pussess illegalment ta' mezzi ta' komunikazzjoni ta' terzi sabiex tahbi il-verita'.

Jirrizulta illi, da parte tieghu, l-intimat jishaq illi hija mexxiet kriminalment kontra tieghu fuq stupru kif ukoll illi wera messaggi illi, skond hu, gew imbaghbsa mir-rikorrent sabiex jitnehhew xi kummenti li setghu jintuzaw kontra taghha.

Jirrizulta, madanakollu, illi l-akkuzi illi ngiebu kriminalment kontra l-intimat u li kopja taghhom gew esebiti fl-atti tal-process odjern ma jsemmi imkien akkuzi ta' stupru, izda jirrigwardaw akkuzi ta' tixrid ta' ritratti jew videos seswali, ta' fastidju u ta' uzu hazin ta' apparat elettroniku. Ma jirrizulta minn imkien dak illi allega l-intimat illi hija akkuzatu ta' stupru, kif jidher illi mar jghid lill Charlot Cassar, illi kien beda relazzjoni mar-rikorrenti wara li spiccat minn ma' l-intimat. Ghalhekk, tali bazi ghall-kumment tieghu ta' stupru ma jregix.

Jirrizulta wkoll illi, ghalkemm l-intimat jesebixxi zewgt kopji ta' l-istess messagg mibghut lilu, a fol 100 u 101, fejn jidher illi fil-messagg f'pagna 100 hemm il-frazzjiet "*Stenna not physically he ajma funny*" u "*U know I will never lay a hand on u*" tnehhew, ir-rikorrenti, ferm qabel ma' l-intimat ippresenta tali dokumentazzjoni, kienet hija stess esebiti l-istess messagg intjier, a fol 32, f'liema messagg kienu jidhru l-frazzjiet kollha, inkluz dawn fuq imsemmija illi l-intimat jallega li r-rikorrenti nehhiet minn fuq is-sistema tieghu billi dahhlet illegalment fis-servizz elettroniku tieghu.

Il-Qorti ma tistax ma tosservax illi hija inverosimili dak illi qieghed jallega l-intimat, li r-rikorrent dahhlet fis-sistema tieghu u nehhiert certi kummenti li ghamel, u huwa ferm aktar plawsibli illi l-kummenti qabad u nehhihom l-intimat stess sabiex jaghti l-impressjoni lill Qorti illi r-rikorrenti illegalment dahhlet fis-servizz tieghu biex tahbi xi provi kontra taghha.

Apparti minn hekk, il-Qorti tosserva illi, ghalkemm l-intimat ma waqafx jghid illi ser jiehu hsieb li jressaq il-provi kollha biex juri kollox, haga illi qal kemm lill varji persuni illi huwa kiteb li kienu hbieb tar-rikorrent kif ukoll lill-Qorti stess, huwa ma ressaq ebda provi ta' dana it-tip, ghajr ghal dawn iz-zewgt messaggi fuq imsemmija.

Ghalhekk, il-Qorti ma tarax illi d-difiza minnu mqajjma attwalment ghandha bazi veritjera u legali.

Ikkunsidrat

Finalment, il-Qorti, qabel ma tghaddi biex tiddeciedi dwar il-kwantum, thoss illi ghandha taghmel is-segwenti osservazzjonijiet.

Jirrizulta illi fil-kaz odjern, hemm zewgt tipi ta' messaggi li ntbaghtu – messaggi diffamatorji dwar ir-rikorrent li ntbghatu lill Charlot Cassar u Lucienne Bezzina u messaggi intimidatorji lill terzi persuni hbieb tar-rikorrent, fejn sahaq illi xi darba l-verita' dwar ir-rikorrent ser tohrog fil-berah.

Filwaqt il-messaggi diffamatorji, gia diskussi aktar 'l fuq, huma min-natura taghhom libelluzi fil-konfront tar-rikorrenti, l-istess mhux necessarjament jista jinghad dwar il-messaggi l-ohta illi l-intimat baghat lill terzi. Dana qieghed jinghad ghax, filwaqt illi attwalment l-intimat f'tali messaggi ma jaghmel ebda allegazzjoni dwar ir-rikorrenti lill tali persuni, huwa jitlobhom sabiex jisimhu l-verzjoni ta' l-istorja tieghu qabel ma jiggudikaw ghax xi darba eventwalment tohrog il-verita' u huma jispicaw ixxukkjati dwar dan.

Il-Qorti, madanakollu, ma tistax ma tosservax illi, ghalkemm il-kontenut ta' tali messaggi ma jinkludi ebda allegazzjonijiet fil-konfront tar-rikorrenti illi jistghu b'xi mod jitfgħu dell ikrah jew inaqqsu ir-reputazzjoni taghha, il-fatt illi l-intimat jghid illi xi darba tohrog il-verita' illi tispicca tixxukjahom dwar dak li jafu fuq ir-rikorrent hija, minnha innifisha, dikjarazzjoni li, b'xi mod, tista timpingi fuq ir-reputazzjoni illi persuna setghet kellha dwar ir-rikorrenti, ghalkemm dawna kienu hbieb taghha u, ghalhekk, kienu a korrent tal-fatt li l-intimat kellu relazzjoni mar-rikorrenti li kienet intemmet.

Apparti minn hekk, il-Qorti ma tistax ma tosservax illi l-intimat, intenzjonalment u fuq medda ta' zmien, ha hsieb illi dahal fil-profil tal-facebook tar-rikorrenti, sab min huma l-persuni illi huma hekk imsejjha “friends” fuq il-profil taghha, u individwalment baghat rikjesta ta' “friend” lilhom flimkien mal-messagg fuq indikat, liema fatt juri bic-car l-intenzjoni ta' l-intimat illi jaghmel hsara lir-rikorrenti, mhux biss lill persuni illi kien jaf, izda ukoll lill-persuni ohta illi huwa ma kienx jafhom izda li kienu hbieb tar-rikorrenti.

Tali agir ma jistax hlief ma jkunx kundannat, peress illi huwa car illi l-intimat kien qieghda jattwa dak illi huwa hedded lir-rikorrenti biha meta qalilha “*I will do all it takes to destroy you. I swear this on my kids life*”.

Konkluzjoni

Il-Qorti

Wara illi rat il-provi kollha prodotti quddiemha

Wara illi semgħet it-trattazzjoni ta' l-abbli difensur tar-rikorrenti

Tghaddi biex taqta u tiddeciedi l-kawza billi

Tichad l-eccezzjonijiet kollha ta' l-intimat u, għalhekk

Tilqa it-talbiet attrici kollha u għalhekk

Tiddikjara illi l-messaggi mibghuta permezz ta' SMS u Facebook Messenger bejn is-27 ta' Marzu 2016 u il-5 ta' Frar 2017 lill terzi persuni kienu jikkontjenu kliem u allegazzjonijiet illi kienu malafamati u libellużi fil-konfront tar-rikorrent u, a tenur tal-Artikolu 28 tal-Kap 248 tal-Ligijiet ta' Malta, u għalhekk

Tikkundanna lill-intimat Conrad Bajada iħallas lir-rikorrenti Sylvana Brannon is-somma ta' tlett elef Euro (€3,000) bħala danni likwidati minn dina l-Qorti.

Spejjeż tal-proceduri odjerni ikunu kollha a kariku ta' l-intimat.

Magistrat Francesco Depasquale

Rita Sciberras
Deputat Registratur